

La compagnie des Camerluches présente

# ONCLE VANIA FAIT LES TROIS HUIT

de Jacques Hadjaje



la Comédie



Théâtre  
2RIVES  
Chapelle de La Ferté





# ONCLE VANIA

# FAIT LES TROIS HUIT

écrit par **Jacques Hadjaje**

mise en scène et scénographie **Anne Didon** et **Jacques Hadjaje**  
lumières **Pierre Peyronnet**  
costumes **Delphine Lebon**

---

avec <

Ariane Bassery  
Isabelle Brochard  
Sébastien Desjours  
Anne Dolan  
Jacques Hadjaje *en alternance avec* Pierre Hiessler  
Delphine Lequenne  
Laurent Morteau

---

## > représentations

### > Théâtre des 2 Rives, Charenton

les 7 et 8 février 2019, à 20h30

### > La Courée, Collégien

le 16 février 2019, à 20h45

### > Théâtre de Belleville, Paris

du 6 au 31 mars 2019

du mercredi au samedi à 21h15, et le dimanche à 17h30

---

contacts <

> diffusion

**Emmanuelle Dandrel**

06 62 16 98 27

[e.dandrel@aliceadsl.fr](mailto:e.dandrel@aliceadsl.fr)

[www.emmanuelledandrel.com](http://www.emmanuelledandrel.com)

> administration

**Fabienne Marilleau**

06 31 40 12 03

[contact@camerluches.fr](mailto:contact@camerluches.fr)

[www.camerluches.fr](http://www.camerluches.fr)

> contact artistique

**Jacques Hadjaje**

06 61 53 38 99

[jhadjaje@gmail.com](mailto:jhadjaje@gmail.com)

---

## > production

produit par la **Compagnie des Camerluches**

coproduit par le **Théâtre des 2 Rives** (Charenton, 94) et **La Courée** (Collégien, 77), en coréalisation avec le **Théâtre de Belleville** (Paris), avec le soutien du Conseil Départemental du Val de Marne (Aide à la création)

---

## > résidences de création

**Théâtre Gérard Philipe** (Centre Dramatique National de Saint-Denis),  
**Théâtre Louis Aragon** (Tremblay-en-France)  
**Théâtre des 2 Rives** (Charenton)



## **ESTEVAN**

*« L'autre abruti de contremaître, avec ses tableaux de chiffres...  
«Le monde est en train de bouger, Estevan, il faut bouger avec  
lui !...» «Il faut gagner en productivité», c'est comme ça qu'il  
dit... Gagner, ouais. Gagner quoi ?... Ces tubes en laiton qu'on  
reçoit de Chine, j'en prends un, de tube, pour lui montrer, et je  
le plie en deux, comme ça, à la main. Du laiton !... Tu passes la  
moitié de ta vie cassé en deux sur ta machine, tu finis par parler  
la même langue que ta machine, tu dors avec elle, tu baisses avec  
ta machine !... Et puis, on te l'enlève, ta machine ! Et pourquoi ?  
On t'explique pas, on t'explique rien, à toi. T'es qui, pour qu'on  
t'explique ?... Il faut bouger, mon vieux ! Allez, ouste, circulez !  
À partir de maintenant, c'est les chinois qui feront le boulot !  
Parce qu'ils ont pas d'états d'âme, les chinois ! Ils bossent et ils  
crèvent, les chinois !... Oh et puis, vous commencez à me faire  
chier, tous autant que vous êtes, avec votre Oncle Vania ! D'abord,  
moi, j'en voulais pas de ce rôle ! Et puis, il est fatigué, Oncle  
Vania ! Il a fait les trois huit pendant trente ans, Oncle Vania ! Il  
est crevé ! Usé jusqu'à la corde, lessivé, essoré ! »*

# « SI TU VEUX AVANCER DROIT, ACCROCHE TA CHARRUE À UNE ÉTOILE »

## > l'écriture

---

**Une petite ville du Limousin, aujourd'hui.**

**Des comédiens amateurs répètent, durant toute une année, *Oncle Vania* de Tchekhov. Tous les membres de la troupe – ouvriers, cadres - travaillent chez Dieuleveut, une entreprise de robinetterie, très anciennement implantée. La crise vient ébranler la vie de l'entreprise, jusqu'à en menacer son existence. Dès lors, faire du théâtre a-t-il encore un sens ? Est-ce un luxe inutile ou un indispensable combat pour la vie ?**

**Tchekhov raconte la fin d'un monde. Un autre monde semble s'achever en ce début de 21<sup>ème</sup> siècle. Les répétitions de théâtre deviennent la chambre d'écho des bouleversements de la vraie vie.**

Il est ici beaucoup question d'artisanat : de la difficulté d'apprendre un texte, des interrogations autour de ce texte, de la construction du décor, de la confection des costumes, mais aussi de «bidouille» humaine, c'est à dire des efforts, attentions, concessions, nécessaires pour permettre au collectif de fabriquer un bel objet de théâtre. Or, les membres de la troupe ne sont apparemment pas armés pour le faire. Ils n'ont pas l'habitude de prendre la parole. Ce sont des êtres ordinaires, parfois mesquins, et parfois magnifiques. Ils tâtonnent, essayent, se trompent. Pourtant, ils ont envie d'avancer ensemble.

J'ai voulu raconter le plaisir lié à cette recherche, à la découverte de territoires intérieurs, au dépassement de soi. Et faire entendre une parole très intime au travers des questions que suscite la pièce de Tchekhov.

Oncle Vania fait les trois huit raconte une utopie. Monter *Oncle Vania* de Tchekhov dans ce contexte de crise terrible que ces gens traversent, est une chose presque impossible. C'est pourtant ce qui les fait tenir debout. Nous vivons aujourd'hui une crise sociale, économique, identitaire, très grave. C'est le moment de revendiquer le droit à rêver. «Si tu veux avancer droit, accroche ta charrue à une étoile», dit un proverbe sud-américain.

C'est de cela que j'aimerais témoigner avec ce texte : les utopies sont sans cesse à reconstruire.

L'idée de ce texte est née de mon expérience de direction de comédiens amateurs, au Théâtre de l'Est Parisien, à Bar-le-Duc, à Bus-sang... J'ai aimé vivre ces aventures, toujours émouvantes. Ces «non-professionnels» m'ont appris la curiosité, le courage, le respect de l'autre. Et une autre manière d'aimer le théâtre.

**Jacques Hadjaje**

# « NOTRE MONDE TENAIT DANS UNE MALLE »

## > scénographie et mise en scène

---

### **L'usine et le théâtre**

Ce qui lie ces sept personnages, c'est un lieu : l'usine.

Ils y travaillent depuis peu, ou depuis longtemps, en tant que cadre ou en tant qu'ouvrier, syndiqué ou pas...

Ce qui les relie, c'est aussi un lieu : la salle de répétition. Ils vont y répéter, jouer ensemble.

Le rideau de lamelles dessine une ligne entre ces deux espaces. La frontière est fine entre l'intérieur et l'extérieur, le «vrai monde» et le théâtre. Il y a ce que chacun laisse dehors, ou porte avec soi. Mais pour tous, une fois le rideau traversé, cet espace devient un abri où ils viennent faire du théâtre.

### **Un espace vide... ou presque**

Au commencement du travail, nous cherchions comment représenter ce lieu de répétition qu'occupe la troupe amateur depuis plusieurs années. Un lieu attendant à l'usine, chargé de leur passé théâtral et qui progressivement se viderait, pour faire place à la fragilité de ce qu'ils vivent cette année-là.

**Dans cette «malle-monde-salle de répétition», l'espace sera vide... ou presque.**

**Il y aura ce rideau perméable au chaos du monde.**

**Et un espace vide qui donne la parole à sept personnages, animés de leur big-bang intérieur.**

Puis nous avons imaginé le contraire. Partir d'un espace nu, suggérant un lieu impersonnel qui ne sert plus à l'usine, et que seuls des passionnés de théâtre pouvaient encore réinvestir. Un lieu qui se remplirait peu à peu d'accessoires, d'éléments de décor, marquant ainsi les étapes de répétitions, jusqu'à l'approche de leur date de représentation.

Dans ces deux cheminements de pensée, l'espace était marqué par le temps : le temps de leur existence en tant que troupe, le temps de la création de leur pièce. J'avais envie de tirer un autre fil, peut-être plus poétique, inspiré par l'écriture.

Il m'est revenu une vieille histoire, incongrue, allez savoir pourquoi, du temps où ma mère nous mettait à disposition un espace chez elle pour nos répétitions. «Vous pouvez ranger votre monde», nous avait-elle dit un jour en désignant une malle fermée. Là où elle avait voulu dire «malle», elle avait dit «monde», c'était magnifique !

Notre monde tenait dans une malle. Tout à coup je pouvais y projeter tous nos projets, nos rêves. Qu'elle soit vide ou pleine, cette malle contenait le chaos de toutes nos créations, comme la boîte dessinée par Saint-Exupéry pour y représenter le mouton idéal, tout était concentré dans cet espace imaginaire. Un vrai Big-Bang !

**Anne Didon**



## > la compagnie des camerluches

---

La Compagnie des Camerluches – «camarade, compagnon, complice» en argot - est un collectif artistique. Par le choix de ce mot, nous avons voulu affirmer l'envie d'un travail d'équipe, tant sur le plan artistique (choix des œuvres, direction donnée à la recherche) que sur le plan organisationnel (production, communication).

Les trois premiers spectacles de la Compagnie - créée en 1999 - **La mère confidente** de Marivaux, **Le plus heureux des trois** de Labiche et Lorenzaccio de Musset sont mis en scène par Delphine Lequenne.

En 2003, la recherche de la Compagnie s'oriente vers l'écriture contemporaine. Elle donne, dans le cadre du festival « Premiers pas » au Théâtre du Soleil, une lecture-spectacle de **La chasse au lézard sur le granit** de Nour-Eddine Ali Yahia.

En 2004, Jacques Hadjaje rejoint le collectif.

Il écrit (pour les acteurs de la Compagnie) et met en scène quatre textes :

> **Adèle a ses raisons**, qui se joue de 2005 à 2008 (120 représentations) au festival d'Avignon, en tournée et au Théâtre du Lucernaire.

> **Dis-leur que la vérité est belle**, qui se joue de 2008 à 2012 (220 représentations) au festival d'Avignon, en tournée, au Théâtre de l'Opprimé ainsi qu'au Théâtre du Lucernaire.

> **Entre-temps, j'ai continué à vivre**, (bourse d'encouragement du CNT) qui se joue de novembre 2013 à février 2014 au Théâtre du Lucernaire puis en tournée.

> **La joyeuse et probable histoire de Superbarrio que l'on vit s'envoler un soir dans le ciel de Mexico** (bourses d'écriture Beaumarchais-SACD et Centre National du Livre) qui se joue au Pôle Culturel d'Alfortville, au Théâtre des Deux Rives à Charenton puis au Théâtre 13 Seine en mars-avril 2016. Tournée en 16-17.

Pour la création de ces spectacles, la Compagnie reçoit le soutien d'Arcadi, de l'Adami et de la Spédidam. Elle reçoit également le soutien de la Ville de Paris, de Beaumarchais-SACD (aide à la production) ainsi que du Conseil Départemental du Val de Marne (aide à la création) pour **La joyeuse et probable histoire de Superbarrio que l'on vit s'envoler un soir dans le ciel de Mexico**.

## > Jacques Hadjaje

---

### écriture, mise en scène, jeu

Il **écrit** *La mouche et l'océan* (mise en scène Anne Didon, Théâtre de l'Opprimé et tournée), *Lucien* (tournée), *Dis-leur que la vérité est belle* (ed. Alna), *Entre-temps, j'ai continué à vivre* et *Adèle a ses raisons* (ed. L'Harmattan), *La joyeuse et probable histoire de Superbarrio que l'on vit s'envoler un soir dans le ciel de Mexico* (ed. Le Cygne) ainsi que des textes de commande, comme *Les enfants d'Ulysse* pour l'Opéra-Bastille. Il reçoit plusieurs bourses d'écriture : Centre National du Livre (2000 et 2011), DMDTS (2003), Beaumarchais-SACD (2012).

Il **met en scène** *L'échange* de Claudel au CDN de Nancy, *À propos d'aquarium* d'après Karl Valentin), *Innocentines* de René de Obaldia et plusieurs créations d'auteurs contemporains dont Catherine Zambon. Il assure également la mise en scène de ses textes.

Il **enseigne** dans plusieurs écoles de formation d'acteurs (Ecole Claude Mathieu, Le Magasin), dirige des ateliers d'écriture et de jeu pour amateurs (TEP) ou en milieu scolaire ainsi que des stages professionnels sur le travail du clown (Manufacture : Haute Ecole de Théâtre Suisse Romande, Lausanne ; Lido : école du cirque de Toulouse ; TGP St-Denis).

Il **joue** sous la direction de Georges Werler, Nicolas Serreau, Gilbert Rouvière, François Cervantès, Patrice Kerbrat, Morgane Lombard, Jean-Pierre Lorient, Florence Giorgetti, Sophie Lannefranque, Richard Brunel, Robert Cantarella, Romain Bonnin, Balazs Gera, Carole Thibaut, Gérard Audax, Michel Cochet, Jean-Yves Ruf, Thierry Roisin, Pierre Guillois, Aymeri Suarez-Pazos, Isabelle Starkier, Camille de la Guillonnière... Il joue, depuis 2006, plusieurs spectacles mis en scène par Jean Bellorini : *Oncle Vania* de Tchekhov, *Paroles Gelées* d'après Rabelais, *Liliom* de Ferenc Molnar, *Cher Erik Satie* d'après la correspondance d'Erik Satie, *La bonne âme du Se-Tchouan* de Bertolt Brecht, *Karamazov* d'après Dostoïevski, *Vie et mort de Mère Hollunder* de Jacques Hadjaje.

---

## Anne Didon <

### mise en scène

Elle **met en scène** *La mouche et l'océan* de Jacques Hadjaje et **assiste à la mise en scène** René Loyal, Micheline Uzan, Guy Lavigerie, Geneviève de Kermabon et Laurent Natrella (de la Comédie Française). Elle **met en scène** différentes compagnies amateurs dans des pièces de Noëlle Renaude, Anton Tchekhov, Jean-Claude Grumberg, Denise Bonal, George Feydeau, Joël pommerat...

Elle **dirige** des stages sur le travail du corps et de la voix.

Elle **joue** sous la direction de Camille de la Guillonnière (*Danser à Lughnasa* de Brian Friel, tournée), Dominique Sarrazin (*Jude l'obscur* d'après Thomas Hardy, Théâtre de la Découverte à Lille), Jean-Pierre Lorient (*La trilogie d'Arnold Wesker*, TEP), Jacques Connort (*La queue de Vladimir Sorokine*, Arènes de Montmartre), Anita Picciarini (*Procès ivre* de Koltès, Théâtre de la Tempête), Delphine Lequenne (*Le plus heureux des trois* de Labiche, Théâtre 13 et festival d'Avignon), Olivier Cruveiller (*La forme des villes...* d'après Jacques Roubaud, Théâtre de la Commune, Aubervilliers), Jacques Hadjaje (*Lucien*, *Adèle a ses raisons*, *Dis-leur que la vérité est belle*, *Entre temps, j'ai continué à vivre*, *La joyeuse et probable histoire de Superbarrio que l'on vit s'envoler dans le ciel de Mexico* de Jacques Hadjaje).

## > Pierre Peyronnet

---

### lumières

Diplômé de l'ENSATT, il **crée la lumière** de nombreux spectacles de théâtre et d'opéras, mis en scène par Juan Cedron, Jacques Kraemer, Matthew Jocelyn, Guy Freixe, Gilbert Desveaux, Nicolas Vial, Cecile Backès, Nicolas Lormeau, Benjamin Lazar, Noël Casale, Régis Martrin Donos, Jacques Hadjaje, Bastien Ossart, Gatiennne Engelibert, Julie Desnet, Nouma Sadoul, Patrice Caurier, Moshé Leiser...



## > les comédiens

---

**Isabelle Brochard** joue sous la direction de Claudia Morin (*Fin d'été à la campagne de Goldoni*, Théâtre 14 et tournée), Jean-Pierre Lorient (*La trilogie d'Arnold Wesker*, TEP), Sylvie Bloch (*La forêt des horloges d'après Lorca*, tournée), Delphine Lequenne (*Le plus heureux des trois* de Labiche, Théâtre 13 et Lucernaire Forum à Avignon)... Elle tourne avec Michèle Rosier, Gérard Vergez, Marc Angelo, Laurent Heyneman...

**Sébastien Desjours** joue sous la direction de Jacques Mauclair (*L'école des femmes* de Molière, *L'éternel mari* de Dostoïevski), Serge Lecointe (*L'impresario de Smyrne* de Goldoni), Delphine Lequenne (*Le plus heureux des trois* de Labiche, *La mère confidente* de Marivaux, *Lorenzaccio* de Musset), Isabelle Starkier (*Le bal de Kafka* et *L'homme dans le plafond* de Thimoty Daly, tournée), Daniel Mesguich (*Du cristal à la fumée* de Jacques Attali, Théâtre du Rond-Point ; *Hamlet* de Shakespeare, tournée), William Mesguich (*La vie est un songe* de Calderon, Théâtre 13), Guy-Pierre Couleau (*Maitre Puntilla et son valet Matti* de Brecht, Théâtre des Quartiers d'Ivry et tournée), Claire Chastel (*l'échange* de Claudel), Julien Sibre (*Le mari, la femme et l'amant* de Sacha Guitry, Théâtre de l'Ouest Parisien et tournée)...

*Ces comédiens ont participé à la création de Adèle a ses raisons, Dis-leur que la vérité est belle, Entre-temps, j'ai continué à vivre ainsi que La joyeuse et probable histoire de Superbarrio... de Jacques Hadjaje.*

**Ariane Bassery**, après une formation à l'Ecole Claude Mathieu, joue sous la direction de Nelly Tsay (*Les trois sœurs* de Tchekhov), Jean-Laurent Silvi (*Monsieur de Pourceaugnac* de Molière), Leslie Mitéran (*Kroum l'ectoplasme* de Hanokh Levin), Jacques Hadjaje (*La joyeuse et probable histoire de Superbarrio... de Jacques Hadjaje*). Elle tourne avec le groupe Fauve, Flore Nappée, Jourdan Lucente.

**Anne Dolan** joue sous la direction de Edouard Berkeley (*Sexual perversity in Chicago* de David Mamet, *La nuit des rois* de Shakespeare, *Circle in the Square*, New-York), David Perry (*Les larmes amères* de Petra von Kant de Fassbinder, Harold Clurman Theatre, New-York), Delphine Lequenne (*Le plus heureux des trois* de Labiche, *La mère confidente* de Marivaux, *Lorenzaccio* de Musset)... Elle tourne avec Ron Dyens, Aymeric Mesa-Juan, Sarah Lambert...

**Delphine Lequenne** joue sous la direction de Jean-Pierre Lorient (*La trilogie d'Arnold Wesker*, TEP), Jacques Connort (*La queue* de Vladimir Sorokine, Arènes de Montmartre)... Elle met en scène *Le plus heureux des trois* de Labiche (Théâtre 13, Lucernaire Forum à Avignon, tournée), *La mère confidente* de Marivaux (Le Lucernaire, Paris), *Lorenzaccio* de Musset (Le Grenier de Bougival)...

**Laurent Morteau** joue sous la direction de Benoit Lavigne (*La foire* de Ben Jonson), Anne Degrémont (*Deux nôt modernes* de Mishima), Fabian Chapuis (*Paradis sur terre* de Tennessee Williams), Delphine Lequenne (*Le plus heureux des trois* de Labiche, *La mère confidente* de Marivaux, *Lorenzaccio* de Musset)...

**Pierre Hiessler**, Issu de l'école du TNS, il joue sous la direction de Jean-Yves Ruf, Isabelle Nanty, Jean-Louis Martinelli, Maurice Attias, Gérard Watkins, Anita Picchiarini, Jacques Osinski, Lars Noren, Laurent Vacher, Eric Petitjean, Véronique Bellegarde, Bertrand Bossard, Alain Fromager, Gwendoline Hamon, Laurent Fréchuret, Florence Muller, Eric Verdin, Igor Mendjiski.

Au cinéma et à la télévision il tourne sous la direction de Valérie Minetto, Maurice Barthélemy, Isabelle Nanty, Dominique Boccarossa, Thibaut Staïb et Emmanuel Silvestre, Jacques Maillot, Cédric Kahn, Pascale Ferran, Michel Favart, Akim Isker, Philippe Béranger, Thierry Petit, Cathy Verney, Pierre Jolivet, Fabrice Gobert, Eugène Green, Manuel Boursinhac, Karim Ouaret, Mathieu Schwartz, Frédéric Berthe.



## > fiche technique et financière

---

### CONTACTS

> régisseur

**Pierre Peyronnet**

06 88 77 84 16

cholpey@orange.fr

> chargée de diffusion

**Emmanuelle Dandrel**

06 62 16 98 27

e.dandrel@aliceadsl.fr

> administration de production

**Fabienne Marilleau**

06 31 40 12 03

### ACCUEIL DU SPECTACLE

> durée du montage

**2h à 4h** (selon le personnel du lieu d'accueil)

> durée du spectacle

**1h30 sans entracte**

> durée du démontage

**2h à 4h** (selon le personnel du lieu d'accueil)

> personnel demandé

**1 régisseur** pour le montage et démontage

**1 régisseur** en représentation

> nombre de personnes en tournée

**7 comédiens + 1 régisseur lumières et son**

### ESPACE SCÉNIQUE

Ouverture minimum : **6m**

Profondeur minimum : **6m**

Hauteur minimum : **3m**

Sol noir

Boite noire à l'italienne ou à l'allemande

### DÉCOR

Un rideau à lamelles plastique de **6m x 3m**, à accrocher sur perche

6 chaises et une petite table

### LOGES ET CATERING

Loges pour 8 personnes

Catering complet pour 8 personnes avant la représentation

### CONDITIONS FINANCIÈRES

**Prix du spectacle : 6500€ nets + droits SACD**

*Défraiements hors Région parisienne :*

Selon éloignement de Paris et conditions techniques,

1 personne, tarif syndical, la veille de la représentation

8 personnes, tarif syndical, le jour de la représentation

*Transports au départ de Paris :*

7 personnes, tarif SNCF 2ème classe

Location d'une camionnette, essence et péage

